

Presentación del *dossier*: Palabra y resistencia en la literatura saharauí

Han pasado cuarenta y cinco años desde que las ambiciones geopolíticas y económicas del Reino de Marruecos interrumpieron con violencia los sueños de los beduinos del Sáhara Occidental. Desde entonces, vivir en territorios ocupados o en campos de refugiados, entre las promesas de un referendo jamás cumplidas, aviva el fuego de una digna resistencia que da forma a la esperanza de retornar a la tierra, la patria amada. Hace pocos meses, Marruecos infringió el largo alto al fuego con el Sáhara Occidental y en los momentos de la gestación de este *dossier*, el conflicto armado que ha estallado de nuevo rige una atmósfera de incertidumbre que, si bien preocupa, también promete.

Desde el año 2017 he tenido la oportunidad de conocer de cerca al hospitalario pueblo del Sáhara, que, de muchas maneras, resiste en la poesía, un río de memoria que recorre el desierto y riega las raíces de sus sabios beduinos. Es así como nace este *dossier*, como un homenaje a las palabras de los poetas saharauis, en su lengua materna (hasanía) o en castellano, que es su segunda lengua, y con la cual enfrentan la oposición marroquí pronunciada en francés.

Los textos que lo conforman acogen reflexiones acerca del lenguaje y la manera en que ofrece refugio a la identidad cultural del pueblo saharauí. En su texto “Verso que germina en el exilio: Miradas al tiempo en la poesía de Bahía Mahmud Awah”, una selección de poemas de Bahía, enfocados en el exilio y la resistencia, acogida por la introducción de Cossette Galindo, evoca en nuestra boca el sabor de los tés saharauis, servidos siempre con tres matices: amargos como la vida, dulces como el amor, suaves como la muerte. Finalmente, en “El océano oral: apuntes sobre la poesía beduina en el Sahara Occidental”, Dánivir Kent nos guía a través de siglos de poesía saharauí, reflexiona acerca de la palabra hospitalaria de los beduinos, y nos recuerda la eternidad que crean los poemas mientras se espera el tiempo que adviene paz y perdón para este pueblo.

Shekoufeh Mohammadi y Mojtar Lebuehi
Editores del *dossier*